

ORX[®]

CZ MANUAL



MADE IN FRANCE BY



OBSAH

TECHNICKÝ ÚVOD — strana 02	BEZDRÁTOVÁ SLUCHÁTKA WSA * strana 10
SESTAVENÍ — strana 03	Párování WSA s dálkovým ovládním — strana 10
	Funkce — strana 10
TOÁRNÍ PROGRAMY — strana 04	
DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ — strana 04	DOHLÍDAČKA MI-6 * strana 11
	Párování MI-6 s dálkovým ovládním — strana 11
MENU strana 05	Odpárování MI-6 — strana 11
Citlivost — strana 05	Vyhledání ztracené MI-6 — strana 11
Frekvence — strana 05	MI-6 zobrazení na displeji — strana 11
Frekvenční posun — strana 05	MI-6 rozšířené funkce — strana 12
Tón železa — strana 05	Citlivost — strana 12
Diskriminace IAR (Gold Field) — strana 06	Tón — strana 12
Diskriminace — strana 06	Signalizace PITCH/PULSE — strana 12
Threshold — strana 06	Programy a uložení — strana 12
Reaktivita — strana 06	
	NABÍJENÍ BATERIE strana 13
ZEM strana 07	USB nabíječka — strana 13
Všeobecné vlastnosti — strana 07	Stav baterie — strana 14
Půdní efekt — strana 08	Výdrž baterie — strana 14
	Nabíjecí časy — strana 14
VOLBY strana 09	Péče o baterie — strana 14
Konfigurace — strana 09	Bezpečnostní opatření — strana 14/15
Reproduktor — strana 09	
Podsvícení — strana 09	PRAKTICKÉ INFORMACE — strana 15
Kontrast — strana 09	ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ — strana 16
Jazyk — strana 09	NÁHRADNÍ DÍLY — strana 17
Aplikace GO TERRAIN — strana 09	TECHNICKÁ SPECIFIKACE — strana 18
Aktualizace — strana 09	PŘEPRAVA BATERIÍ V LETADLE — strana 18
Programy — strana 09	DOPORUČENÍ/ZÁKONY — strana 19
Uložení uživatelských programů — strana 09	PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU-IC-FCC — strana 19
	RECYKLACE ELEKTRICKÉHO ODPADU — strana 19
Cívky — strana 10	ZÁRUKA — strana 19
Párování nové cívky — strana 10	BEZPEČNOSTNÍ POKYNY — strana 19
Volba cívky ze seznamu — strana 10	ELEKTROMAGNETICKE A RADIOVÉ VLNY — strana 19
Smazání cívky ze seznamu — strana 10	PŘÍSLUŠENSTVÍ — strana 20
	TOVÁRNÍ PROGRAMY — strana 21
	RYCHLÝ START — zadní strana

TECHNICKÝ ÚVOD

BLAHOPŘEJEME VÁM K ZAKOUPENÍ XP DETEKTORU KOVŮ A VÍTÁME VÁS DO SVĚTA HLEDÁNÍ A OBJEVOVÁNÍ!

Investoval jste do hi-tech detektoru s mimořádným výkonem a citlivostí, který byl kompletně vyvinut a vyroben ve Francii.

Detektor kovů ORX je inovativní svou konstrukcí - nabízí unikátní systém založený na několika různých prvcích komunikujících spolu prostřednictvím digitálního rádiového spojení. V tomto novém pojetí konstrukce fungují cívka a dálkový ovládač díky integraci velmi kompaktních vysokokapacitních lithiových baterií na sobě nezávisle.

Miniaturní elektronický obvod zabudovaný v hledací cívce digitalizuje a analyzuje signály. Tímto způsobem je signál zpracován hned u zdroje a nezprostředkován kabelovým spojením, což výrazně zlepšuje kvalitu přenášených dat.

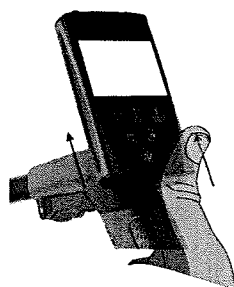
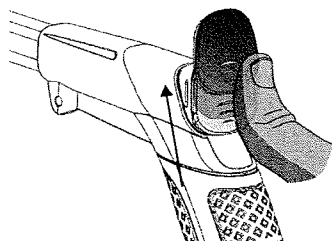
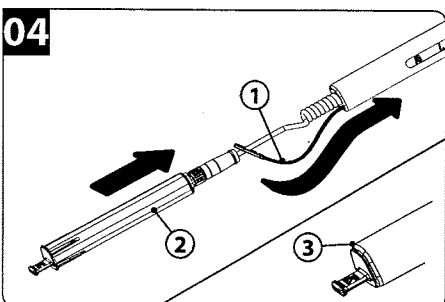
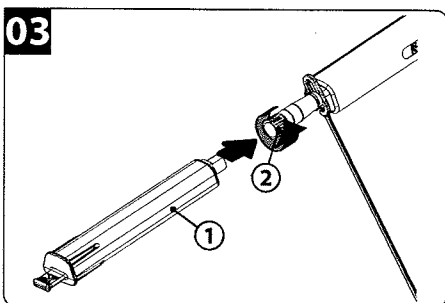
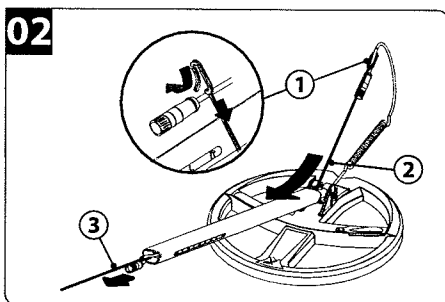
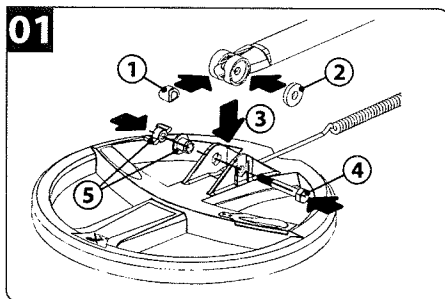
Využití špičkových technologií a aplikace nejnovějších vědeckých poznatků nám umožnilo vyvinout výkonný, rychlý, lehký, kompaktní a snadno ovladatelný digitální detektor.

Ať už jste zkušený hledač, nebo naprostý nováček, ORX nechá na vás, zda budete chtít upravit některé z nastavení detektoru, nebo je necháte tak, jak je uloženo. Výkonné předuložené tovární programy umožňují všem uživatelům začít s hledáním okamžitě po zapnutí detektoru, zatímco zkušení hledači si mohou pomoci intuitivního rozhraní nastavit pokročilejší parametry.

A konečně nový patent XP plně teleskopické konstrukce spojuje výhody esovitě zakřivené tyče a rovné teleskopické konstrukce. Umožní vám během pár vteřin rozložit a znovu složit zařízení a během chvilky vyměnit cívku.

Nyní jste tedy připraveni na nová dobrodružství!

MONTÁŽ HF CÍVKY / DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ

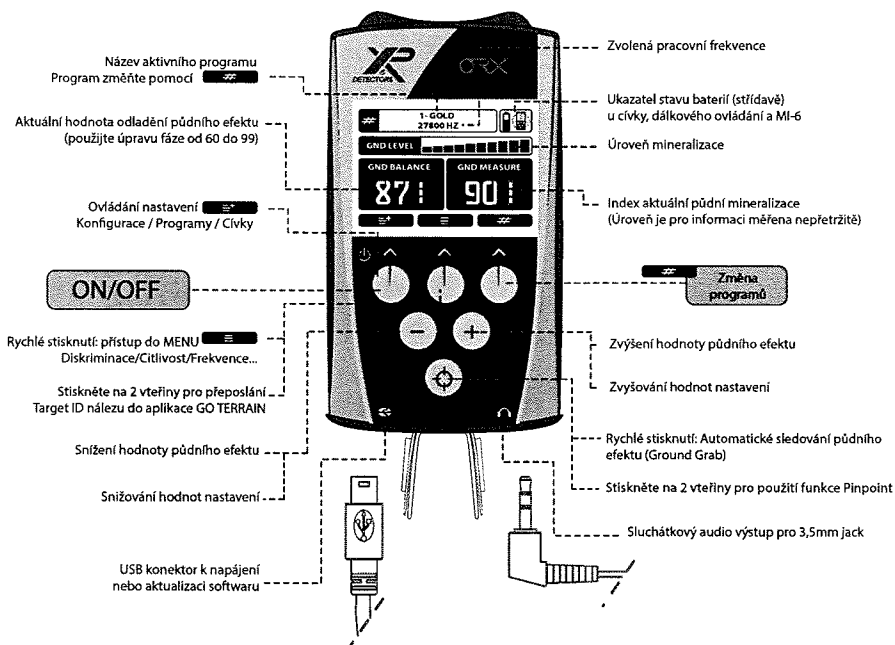


TOVÁRNÍ PROGRAMY

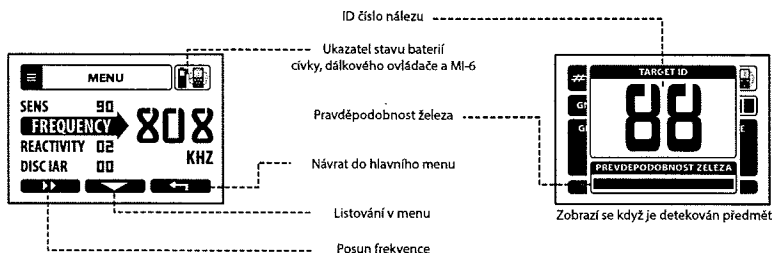
# 1 - GOLD	Pro lehké či průměrné mineralizované půdy s citlivostí vhodnou na střední a velké kousky zlata.
# 2 - FINE GOLD	Pro silně mineralizované půdy, s citlivostí vhodnou na malé a střední kousky zlata
# 3 - COIN FAST	Na mince a všechny ostatní typy nálezů, efektivní v mineralizovaných nebo kontaminovaných půdách.
# 4 - COIND DEEP	Na mince a všechny ostatní typy nálezů, efektivní v mírně mineralizovaných nebo nekontaminovaných půdách.
# 5 - USER	Uživatelský program.
# 6 - USER	Uživatelský program.

Pozn: Programy Gold a COIN používají odlišné metody zpracování signálů.

DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ



- Příklad sekundární obrazovky:

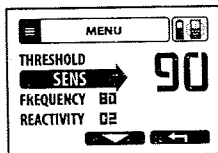


MENU

Konfigurace základního nastavení detektoru.

Stiskněte listujte v menu tlačítkem .

CITLIVOST



1 Nastavte hladinu citlivosti (od 0 do 99) pomocí tlačítek .

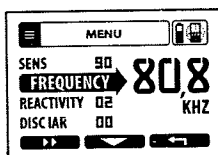
2 Pro návrat do hlavního menu použijte .

Citlivost je často popisována jako nastavení, které ovlivňuje výkon detektoru. Zvýšením citlivosti je ORX schopen detekovat hlouběji uložené předměty, ale to může mít vliv na stabilitu chodu detektoru. Nejčastěji využívané úrovně citlivosti jsou od 70 do 90. V případě, že se na místě vyskytuje příliš ruchů – tzv. interference – způsobená nejčastěji elektrickým vedením, el. ohradníky či mobilními telefony, je třeba citlivost snížit.



Netestujte detektor doma či na zahradě, jelikož v obydleném prostoru se vyskytují značné elektro-magnetické a kovové interference. Detektor tak bude nestabilní.

FREKVENCE



Frekvenci zvolíte pomocí .

ORX nabízí tři pracovní frekvence, které pokrývají většinu hledacích potřeb dle typu zvolené cívky:

- cívka HF 22cm 2D: 15 kHz, 30 kHz a 50 kHz.
- cívka HF 13x24 cm 2D: 15 kHz, 30 kHz a 80 kHz.
- cívky řady X35: 4 kHz, 8 kHz, 12 kHz, 17 kHz a 25 kHz.

Umožňují nastavit detektor tak, aby vyhovoval široké škále půd a nálezů. Zde jsou příklady/doporučení nejběžnějších typů nálezů dle velikosti, které lze detekovat podle jednotlivých frekvencí:

4 / 8 / 12 / 15 / 17 kHz

Velké až střední předměty

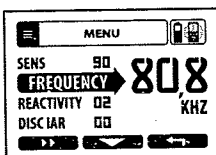
30 kHz

Střední až malé předměty

55 kHz / 80 kHz

Malé až miniaturní předměty

POSUN FREKVENCE

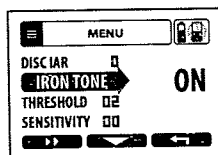


Abyste zabránili rušení generované jiným detektorem, který je v činnosti ve vaší těsné blízkosti nebo elektromagnetickou interferencí (EMI), můžete mírně posunout provozní frekvenci.

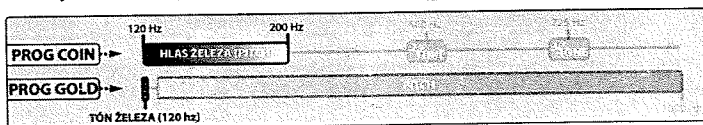
K posunu frekvence stiskněte (Tabulka odpovídá pouze HF cívkám)

Frekvence 15 kHz	13,3K	13,6K	14,0K	14,4K	14,8K	15,2K	15,6K
Frekvence 25 kHz	26,6K	27,3K	28,0K	28,8K	29,6K	30,4K	31,3K
Frekvence 50 kHz	50,0K	51,2K	52,6K	54,0K	55,5K	57,1K	58,8K
Frekvence 80 kHz	68,3K	70,1K	72,0K	74,0K	76,1K	78,4K	80,8K

TÓN ŽELEZA

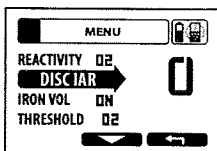


Aktivujte / deaktivujte nízký tón železa pomocí .



MENU

DISKRIMINACE IAR PROGRAMY 1 a 2 GOLD (ZLATO)



Diskriminaci IAR (Iron Amplitude Rejection - odmítnutí amplitudy železa) lze nastavit 0 až 5. Týká se pouze nálezů, které indikují silné signály - typickým příkladem jsou mělce uložené železné předměty. IAR ale nepotlačí hlouběji uložené neželezné předměty, které - jsou-li v mineralizované půdě - se mohou hlásit jako železné. To má zajistit, aby žádané nálezy nebyly omylem potlačeny. Třeba zlaté nugety uložené hluboko v mineralizované půdě se hlásí podobně jako železo. V takovém případě je tedy lepší snížit úroveň diskriminace.

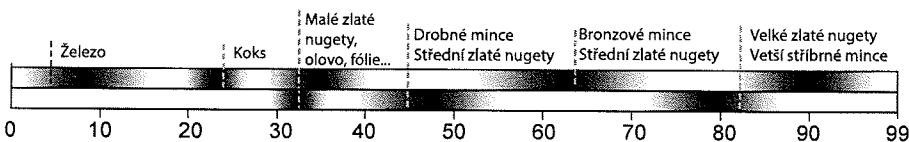
Různé tóny pomáhají při identifikaci nálezů:



DISKRIMINACE PROGRAMY 3 & 4 COIN (MINCE)

Nastavte diskriminaci od 0 do 99 pomocí

Zvýšením hodnoty diskriminace můžete postupně odmítnout jakýkoli předmět s úrovní vodivosti nižší než je zvolené nastavení. Např.: pokud nastavíte úroveň diskriminace na 10, odmítnete železo s hodnotou mezi 0 a 10.



Různé tóny pomáhají při identifikaci nálezů:



THRESHOLD PROGRAMY 1 a 2 GOLD

Prahová hodnota je slabý zvuk na pozadí. Treshold lze nastavit 0 až 20 pomocí

REAKTIVITA (Obnovovací rychlost)

Nastavte reaktivitu od 1 do 3 pomocí .

Reaktivita je klíčové nastavení, které určuje výkon detektoru z hlediska rychlosti analýzy signálů detekovaných předmětů a schopnost oddělit signály od několika předmětů ležících blízko sebe. Říká se jí rovněž Rychlost obnovy. Pokud půda obsahuje velké množství železa, vyvřeliny nebo jiné mineralizované zbytky, průchodnost signálu půdou je obecně snížena. Systém ORX umožňuje zvolit vysoký stupeň reaktivity, který vám pomůže urychlit analýzu signálů. Nicméně pokud je půda "čistá", je lepší reaktivitu snížit a pohybovat cívkou pomaleji. Detektor bude v hloubce více citlivější a získá lepší průchodnost zemí.

TORX je rychlý detektor s vynikajícími selektivními vlastnostmi! Doporučená nastavení Reaktivity:

1	Velké předměty a depoty v půdě s nízkou kontaminací železem.
2/2,5	Obecné použití.
3	Problematické půdy kontaminované železem, vyvřelinami atd.

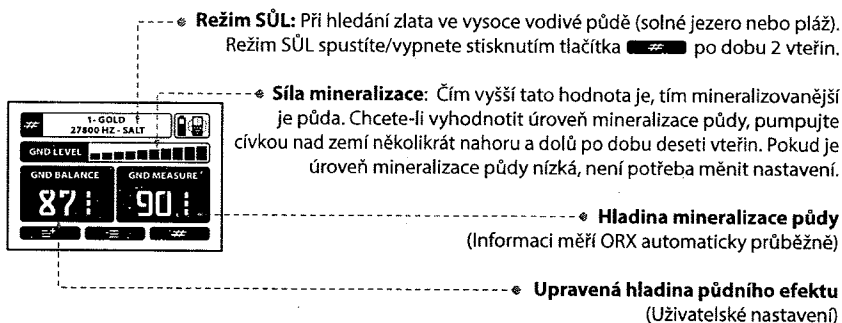
Z hlediska čistého výkonu největší detekční dosah získáte s nízkou úrovní reaktivity. Avšak hlouběji do mineralizované země proniknete a více předmětů najdete se střední nebo vysokou úrovní reaktivity.

LADĚNÍ ZEMĚ/PŮDNÍ EFEKT

Obecné vlastnosti

Výkon vašeho detektoru může ovlivnit různá úroveň mineralizace půdy. Ta může být způsobena třeba přirozenou magnetickou mineralizací, např. oxidy železa, vyvělinami či magnetitem, nebo sporadickou mineralizací z míst starověkého osídlení. Mezi další magnetické předměty patří: keramika, vyvěliny, struska atd. Můžete se také setkat s vysokou mineralizací způsobenou tzv. černým pískem či elektricky vodivou slanou vodou (Vodivost se liší v závislosti na té které pláži).

Pozn: Pokud není půda mineralizována (porovnejte s níže uvedeným schématem mineralizace), není třeba upravovat ladění půdy pod 88: Při nízké úrovni mineralizace nevysílá půda žádné falešné echo, které by vás mohlo mást.



The diagram shows a detector control panel with the following elements:

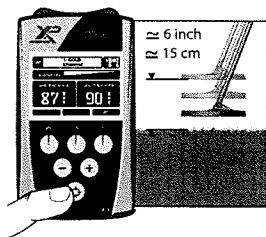
- Top display:** Shows "1- GOLD" and "27800 HZ - SALT".
- GND LEVEL:** A horizontal bar with 10 segments, currently showing 8 segments filled.
- GND BALANCE:** A digital display showing "87".
- GND MEASURE:** A digital display showing "90".

Annotations with dashed lines point to specific features:

- Režim SŮL:** Při hledání zlata ve vysoce vodivé půdě (solné jezero nebo pláž). Režim SŮL spustíte/vypnete stisknutím tlačítka [SALT] po dobu 2 vteřin.
- Síla mineralizace:** Čím vyšší tato hodnota je, tím mineralizovanější je půda. Chcete-li vyhodnotit úroveň mineralizace půdy, pumpujte cívku nad zemí několikrát nahoru a dolů po dobu deseti vteřin. Pokud je úroveň mineralizace půdy nízká, není potřeba měnit nastavení.
- Hladina mineralizace půdy**
(Informaci měří ORX automaticky průběžně)
- Upravená hladina půdního efektu**
(Uživatelské nastavení)

LADĚNÍ ZEMĚ/PŮDNÍ EFEKT

AUTOMATICKÝ REŽIM



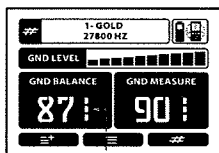
Na ovladači stiskněte krátce tlačítko "Ground Balance"  a současně pumpujte cívku nad zemí nahoru a dolů. ORX odečte a kalibruje aktuální hodnotu země a stabilizuje váš detektor. Číslo v levém dolním rohu obrazovky (GND BALANCE) zobrazuje uživatelem nastavenou hodnotu země.

Během této operace se nedotýkejte tlačítka "Ground Balance"  pouze jej během pumpování jen jednou stiskněte.

Pokud není půda dostatečně odladěna, pro přesnější kalibraci opakujte stejný postup.

Postup opakujte, pokud se půda změní nebo se chod detektoru stává nestabilním.

MANUÁLNÍ REŽIM



Úroveň odladění země můžete upravit i ručně.

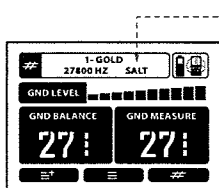
Na ovladači stiskněte krátce tlačítko "Ground Balance"  a současně pumpujte cívku nad zemí nahoru a dolů. ORX odečte a kalibruje aktuální hodnotu země a stabilizuje váš detektor.

1 Všimněte si hodnoty v pravém rámečku (GND MEASURE)

2 Pomocí  upravte hodnotu GND BALANCE tak, aby odpovídala odečtené GND MEASURE nebo vašim požadavkům.

Každá úroveň odladění půdy na stupnici od 60 do 90 má další tři jednotky jemného vyladění, které umožňují ještě přesněji odladit půdu (viz sloupec vedle číslce GND BLANCE).

REŽIM SŮL



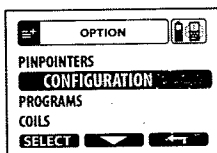
Abyste stabilizovali chod detektoru na vysoce vodivé půdě (slané jezero nebo mokrá pláž), aktivujte funkci SŮL (SALT) stisknutím tlačítka  po dobu 2 vteřin (stejným způsobem funkci vypnete). Škála k odladění půdy ve funkci SŮL (SALT) je od 0 do 30.

VOLBY



Umožní uložit vaše nastavení, vytvořit nové programy a konfigurovat základní parametry vašeho detektoru. Stiskněte tlačítko .

KONFIGURACE



Vyberte  KONFIGURACE pomocí  a následně .

Reproduktor

Umožňuje zapnutí a vynutí reproduktoru dálkového ovladače.

Podsvícení

Podsvícení se aktivuje, jakmile stisknete tlačítko - po určité době se vypne. Tuto dobu si můžete zvolit pomocí + a - ve vteřinách: **OFF - 3s - 10s - 60s - 120s - ON (nepřetržitě)**.

Kontrast

Pro zlepšení čitelnosti za různých světelných podmínek můžete upravit kontrast obrazovky od 0 do 19.

Jazyk

Zvolte jazyk.

GO TERRAIN

GO TERRAIN je aplikace pro chytré telefony se systémem IOS nebo Android, která byla vyvinuta, abyste mohli co nejvíc využít schopnosti detektoru ORX a ten vám tak poskytne co nejlepší zážitky. Klíčové prvky této aplikace jsou: Geo-lokalizace, mapa v reálném čase a možnost evidovat vaše nálezy (Více informací bude k dispozici na našich webových stránkách www.xpmetaldetectors.com).

AKTUALIZACE

Software lze aktualizovat pomocí jediného kabelu USB/mini B připojením k internetu. Potřebné informace naleznete na našich webových stránkách: www.xpmetaldetectors.com

PROGRAMY

Pro změnu programu stiskněte . Vyberte si ze čtyř továrních programů, které si případně můžete upravit a navíc si sami můžete vytvořit dva další programy uživatelské.

Uložení vlastního uživatelského programu

- 1 Stiskněte , zvolte  a stiskněte .
- 2 Zvolte pozici (5 nebo 6) pomocí  poté stiskněte .
- 3 Potvrďte pomocí , váš program je uložen.

VOLBY

CÍVKY

Párování dálkového ovladače s novou cívkou

Pokud si pořídíte další cívkou, aby ji váš detektor rozeznal a komunikoval s ní, musíte cívkou s detektorem spárovat, tj. zadat do dálkového ovladače její sériové číslo, to naleznete na cívce.

Postupujte podle následujících kroků:

Zadání sériového čísla

- 1 Stiskněte **≡**, zvolte **COILS** pomocí **▼** a stiskněte **SELECT**.
- 2 Zvolte neobsazenou položku (např.: 03:-----) pomocí **▼** a stiskněte **SELECT**.
- 3 V místě, kde kurzor bliká, zadejte znak pomocí **⊖ ⊕** a stisknutím **→** přejděte na další číslici.
- 4 Na šestém znaku stiskněte **VALID**, poté 2x **←** pro návrat do hlavní nabídky.

Dálkový ovladač nyní přidá novou cívkou do svého seznamu.

Výběr cívkou ze seznamu

Pro výběr cívkou:

- 1 Zvolte **COILS** pomocí **▼** a stiskněte **SELECT**.
- 2 Stiskněte **▼** pro listování v seznamu dostupných cívek a vyberte tu, kterou chcete použít. Zvolená cívkou se automaticky aktivuje během několika vteřin.

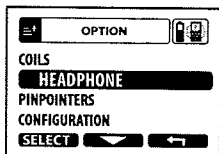
Vymazání cívkou ze seznamu

- 1 Zvolte cívkou a stiskněte **SELECT**.
- 2 Zvolte **EDITOVAT VÝROBNÍ ČÍSLO** a stiskněte **SELECT**.
- 3 Vymažte všechny znaky pomocí **←** a nahraďte je "000000", poté stiskněte **VALID** a **✓**.

BEZDRÁTOVÁ SLUCHÁTKA

Párování sluchátek WS AUDIO s dálkovým ovladačem:

- 1 Stiskněte **≡**, zvolte **SLUCHATKA** pomocí **▼** a stiskněte **SELECT**.
- 2 Stiskněte a podržte tlačítko **⊖** po dobu tří sekund.



Stiskněte **⊖** pro zapnutí WSA.

Nastavení hlasitosti pomocí **⊖** a **⊕**.

Vypnutí sluchátek: stiskněte současně tlačítka **⊖** a **⊕**.

* Všimněte si, že se sluchátka automaticky vypnou spolu s dálkovým ovladačem.

Nabíjecí slot na konektor USB/mini B.

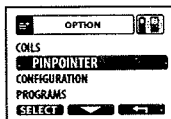
VOLBY

DOHLEDAVAČKA MI-6



Při spojení vysílá dohledávačka MI-6 svůj zvukový signál přímo do ORX, k dispozici je nové menu s rozšířenými funkcemi.

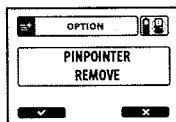
Parování MI-6 s ORX



- 1 Zvolte **⇨**.
- 2 Stikněte **⇩** a zvolte **DOHLEDAVAČKA**.
- 3 Zapněte MI-6 a podržte tlačítko 8 sekund. Po stisknutí ho nepouštějte, ale držte!
- 4 MI-6 se spárovala začala spolupracovat s ORX.

Pozn.: Po spárování MI-6 automaticky přepne na program 7. Tento program je určen pro komunikaci s ORX/DEUSEM. Program 7 nebude v dohledávačce generovat žádný zvuk nebo vibrace, zvuk se přenese do sluchátek nebo reproduktoru detektoru.

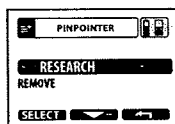
Odparování MI-6 od ORX



Zvolte **⇨**, vyberte **DOHLEDAVAČKA** a **REMOVE** potvrďte **✓**.

Pozn.: Budete-li používat MI-6 samostatně bez ORX, v nabídce MI-6 zvolte programy 1 až 6. Pro změnu programu: Zapněte MI-6 - stiskněte tlačítko po dobu 5 sekund, melodie indikuje, že jste vstoupili do režimu výběru programů, stiskněte odpovídající číslo programu (např. stiskněte 2x pro program 2). Po dvou sekundách indikuje melodie, že se MI-6 vrátí do vyhledávacího režimu.

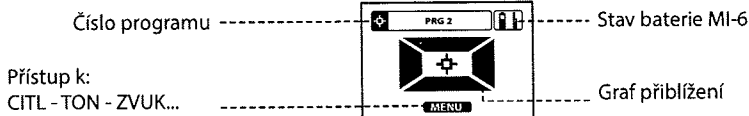
Vyhledání ztracené MI-6



Svou ztracenou dohledávačku najdete i po několika týdnech i když je vypnutá, a to v poloměru 25 metrů.

- 1 Zvolte **⇨**, vyberte **DOHLEDAVAČKA** a **RESEARCH**.
- 2 Jakmile se přiblížíte s dálkovým ovládáním k dohledávačce na 25 metrů, ohlásí se zvukovou signalizací a rozbliká se její LED dioda.
- 3 Stiskněte tlačítko dohledávačky a vraťte se do režimu hledání pomocí **⇨**.

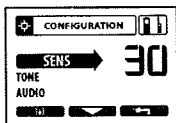
Zobrazení na displeji



VOLBY

POKROČILÉ FUNKCE DOHLEDÁVAČKY MI-6

Citlivost

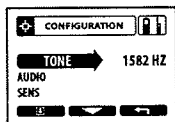


MI-6 má 50 úrovní citlivosti nastavitelných pomocí dálkového ovladače. Stiskněte $\ominus$ nebo $\oplus$ pro nastavení požadované citlivosti.

Pozn.: Pro přesnou lokalizaci předmětů se doporučuje nastavit nízkou úroveň citlivosti, jako jsou prog. 1 a 2. Vysoká citlivost (prog. 3) je určena pro pátrání po hlouběji uložených předmětu nebo pro hledání ve stěnách a nábytku.

Přeladění: MI-6 můžete kdykoliv překalibrovat krátkým stisknutím tlačítka, dbejte ale přitom, abyste nebyli poblíž nějakého kovového předmětu. Na mineralizované půdě a ve slané vodě proveďte znovu kalibraci MI-6 při kontaktu se zemí/dnem. Rovněž znovu zkalibrujte dohledávačku v případě, dostane-li se do blízkosti velkého kovového předmětu.

Tón

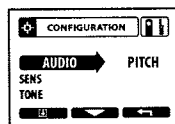


Tón signálu MI-6 Audio PULSE lze nastavit z dálkového ovladače, rozsah tónů se pohybuje od 120 do 1582 Hz. (Pouze v režimu Audio PULSE).

K nastavení tónu stiskněte $\ominus$ nebo $\oplus$.

Pozn.: Tón je k dispozici pouze v režimu Audio PULSE.

Audio PITCH / Audio PULSE

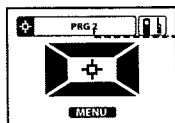


- **Audio PITCH:** Zvuk se mění v tónu a intenzitě, jde o výchozí tovární režim nabízející rychlou lokalizaci cíle.

- **Audio PULSE:** Má vyšší zvuk, určený pro hlučné prostředí. Lokalizace cíle není tak přesná jako v režimu PITCH. Režim Pitch a Pulse mají stejný výkon.

K přechodu z jednoho režimu do druhého stiskněte $\ominus$ nebo $\oplus$.

Vytváření a ukládání uživatelských programů

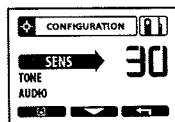


Vyberte si v nabídce MI-6 jeden z jejích tří přednastavených továrních programů nebo si vytvořte svůj vlastní, který pak můžete uložit jako (PRG 4).

1. Vyberte požadovaný program stisknutím $\ominus$ nebo $\oplus$.

2. Zadejte nastavení stisknutím **MENU**.

3. Uložte nastavení stisknutím **SAVE**.



Pozn.: Při prvním použití MI-6 začne dohledávačka pracovat v programu č. 2. Poté při každém zapnutí začne pracovat v programu, který jste používali naposledy.

Pozn.: Čtyři programy dálkového ovladače jsou odděleny od programů v dohledávačce. Budete-li používat MI-6 samostatně (nespárovanou), dohledávačka bude vždy používat tovární programy.

NAPÁJENÍ – BATERIE

USB NABÍJEČKA (není součástí balení)



Detektor ORX lze nabíjet pomocí standardní nabíječky s certifikátem USB 5V s minimálním výkonem 1A a 5V. Všechny tři součásti ORX (cívka / dálkový ovladač / sluchátka) lze nabít pomocí nabíječky 1A 5V USB naráz. K nabíjení lze použít i výstup USB na počítači, kterým lze nabíjet jednu nebo dvě součásti najednou (např. cívka + dálkový ovladač). Dbejte na kvalitu nabíječky a nikdy nepoužívejte neznámé nebo neznámkové levné výrobky. Je důležité zkontrolovat, zda nabíječka má správné symboly certifikace:



Zakoupením tohoto produktu kupující / uživatel potvrzuje, že si přečetl a pochopil bezpečnostní opatření týkající se baterie a nabíječky uvedené v tomto dokumentu, že nese plnou odpovědnost za tato rizika a že Xplorer nebo jeho maloobchodní prodejci nejsou odpovědní za případné nehody, ztráty na životech, zranění osob nebo škodu na majetku, která mohou nastat v důsledku nesprávného použití baterie včetně nabíjení neschválenou nebo neautorizovanou nabíječkou.



USB adaptér (není součástí balení)
(Apple™, Samsung™, Sony™, Huawei™ ...)

NE
BO

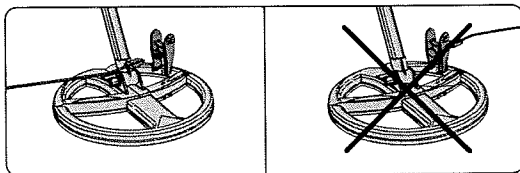
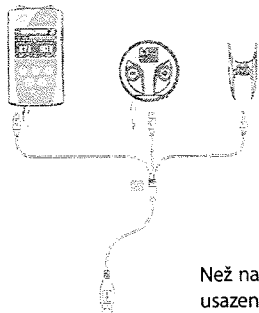


USB port na notebooku

Výstup 5V = 1A nebo +

Výstup 5V = 0.5A nebo +

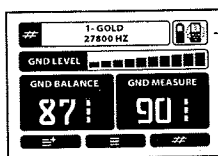
- Nabíjecí adaptér je určen pouze pro vnitřní použití a neměl by být vystaven vodě nebo vlhkosti.
- Vždy připojujte svůj nabíjecí adaptér na přístupném a přehledném místě pro případ, že by bylo nutné jej při přehřátí nebo jiných problémech rychle odpojit.
- Nikdy nenabíjejte zařízení při bouřce - adaptér odpojte od zdroje.
- Nikdy nenabíjejte blízko hořlavých předmětů.



Než nabíjecí klip připojíte k cívce, ujistěte se, že je správně orientován. Po usazení s klipem nijak nemanipulujte, než se rozsvítí LED dioda signalizující nabíjení, může to trvat až 10 vteřin.

NAPÁJENÍ – BATERIE

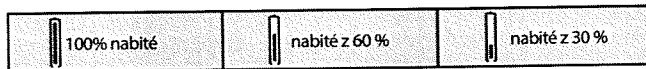
INDIKACE STAVU BATERII



Dálkový ovladač střídavě zobrazuje:

-- Symbol  který ukazuje stav baterie v dálkovém ovladači.

-- Symbol  který ukazuje stav baterie v cívce.



VÝDRŽ BATERII

SLUCHÁTKA WSA: 15 hodin

DÁLKOVÝ OVLADAČ: 19 hodin

CÍVKA: ± 25 hodin

Výdrž baterie hledávací cívky se může lišit v závislosti na použitých režimech. Níže uvedená tabulka zobrazuje výdrž baterie podle frekvence.

HF CÍVKA	Frekvence 14 kHz	Frekvence 30 kHz	Frekvence 55 kHz	Frekvence 80 kHz
Výdrž baterie	20 hodin	27 hodin	28 hodin	28 hodin

DOBA NABÍJENÍ



CÍVKA - SLUCHÁTKA - DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ: 3 hodiny.

Lithiové baterie netrpí „paměťovým efektem“, takže je můžete nabíjet kdykoliv, aniž byste je nejprve museli plně vybit.

LED dioda na cívce během nabíjení nepřetržitě svítí.

Když je nabíjení dokončeno, LED dioda začne blikat **v tří vteřinových intervalech.**

JAK ZVÝŠIT ŽIVOTNOST LITHIOVÉ BATERIE?

Lithiové baterie jsou navrženy tak, aby dokázaly zvládnout stovky nabití a sloužily dlouho ve vašem detektoru - jsou-li správně používány - pět až deset let:

- Dlouhodobé skladování plně nabitých nebo plně vybitých baterií může snížit jejich celkovou životnost.
- Pokud chcete detektor uskladnit, nabijte nejprve baterie na polovinu jejich kapacity (40–70 %) 
- Alespoň jednou za dva měsíce byste měli baterie vybit a nabít.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Přípustná okolní teplota během nabíjení: **0°C až max. 40°C**
Doporučená skladovací teplota: **25°C.**

NAPÁJENÍ – BATERIE

Baterie



- Baterie jsou vybaveny vnitřním ochranným systémem, který je chrání před extrémním přetížením a vybitím. Nesmějí být demontovány nebo zkratovány, což je nebezpečné a může vést ke zničení ochranného systému nebo způsobit doutnání až vznícení baterií.



- Zbytečně baterie nenabíjejte.
- Pokud zjistíte jakékoli poškození, zápach nebo jinou anomálii, odložte baterii do označeného sběrného místa
- Nikdy nevyhazujte baterie společně s domácím odpadem: odložte je do označeného sběrného místa
- Nepokládejte baterie blízko zdrojů tepla a nikdy je neházejte do ohně.
- Nikdy nenarušujte obal baterie a nikdy se nepokoušejte baterii pájet nebo svářet.
- Pokud je baterie nesprávně vyměněna, hrozí nebezpečí výbuchu.
- V případě, že budou baterie nesprávně vyměněny, riskujete explozi.
- Výměna baterie za nesprávný typ hrozí rizikem exploze. Používejte pouze LiPo baterie.



- Přípustná okolní teplota během nabíjení: **0°C až max. 40°C**



- Doporučená skladovací teplota: **25°C**

- Pokud zjistíte nadměrné přehřátí nabíjecích součástí, okamžitě odpojte napájení a nepokoušejte se baterie znovu dobít.

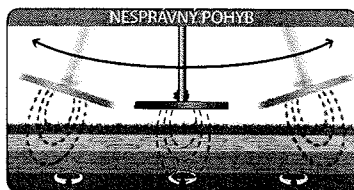
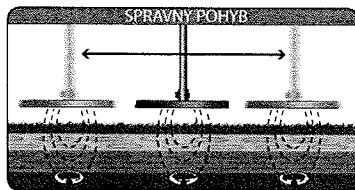
- Necestujte letadlem s vadnou nebo nestandardní baterií.

PRAKTICKÉ INFORMACE

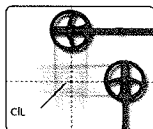
NEZ ZAČNETE POPRVÉ HLEDAT

Hledání pomocí detektoru kovů je fascinující aktivita pro volný čas, která vám může přinést velké množství krásných zážitků. Nicméně aby se stala opravdu zábavou, vyžaduje alespoň základní znalosti. Začněte tím, že se na vhodné lokalitě seznámíte s detektorem a jeho funkcemi. Vezměte si s sebou různé předměty: mince, předměty každodenní potřeby, kovový odpad atd. Potom si najdete místo, kde není půda znečištěná kovy a v jehož blízkosti nejsou zdroje elektromagnetických ruchů (dráty vysokého napětí, elektrické ploty, domácí spotřebiče atd.). Například vaše zahrada bude pro začátek pravděpodobně tím nejmenším vhodným místem, protože je zde příliš mnoho domácího odpadu.

Rozmístěte své předměty po zemi, potom nějakou dobu sledujte reakce detektoru, když cívka přechází nad jednotlivými předměty.



LOKALIZACE NÁLEZU „DO KŘIŽE“ V POHYBOVÉM MODU



Pokud máte potíže s lokalizací nálezů, pohybujte cívku nad místem, kde detektor zaznamenal zvuk, zleva doprava a zpět. Poté se kolem tohoto místa otočte o 90 stupňů (o čtvrtinu kruhu) a začněte znovu pohybovat cívku stejným způsobem. V průniku obou pohybů byste měli lokalizovat, kde je zvuk nejhlasitější a tedy přesné místo, na kterém se váš nález nachází.

MOŽNÉ PROBLÉMY A JEJICH ŘEŠENÍ

V případech, zaznamenáte-li neobvyklé chování detektoru, jeho nestabilitu, falešné signály, rušení neznámého původu.

PŘÍČINY	ŘEŠENÍ
Příliš vysoké nastavení citlivost.	Snižte ji (str. 5).
Jste v zóně s velkým rušením (dráty vysokého napětí, elektrický transformátor, elektrický ohradník).	Snižte citlivost, změňte frekvenci/posuňte frekvenci nebo se přesuňte na jiné místo.
V blízkosti je bouřka a elektromagnetické výboje blesku ruší detektor.	V každém případě vypněte detektor a počkejte, až bouřka přejde.
Jste blízko dalších zapnutých detektorů kovů.	Změňte nebo posuňte frekvenci (str. 5), nebo popojděte dál.
Odladění půdního efektu je příliš nízké.	Upravte jej (str. 8).
Půda je nadměrně zamořena železem a jinými kovy.	Najděte méně zamořené místo – tím zřejmě nebude vaše zahrada!

Cívka se nezapnula, zatímco sluchátka a dálkové ovládání ano

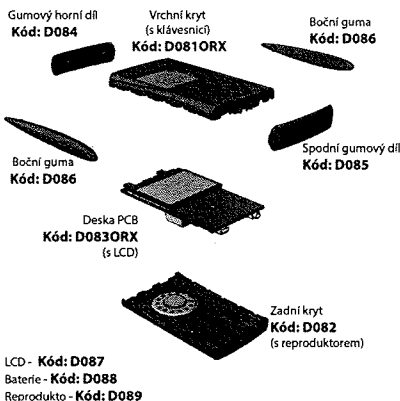
PŘÍČINY	ŘEŠENÍ
V menu dálkového ovládače máte zvolenou jinou cívku: VOLBY/CÍVKY .	Vyberte správnou cívku (str. 10).
Sériové číslo cívky, které jste vložili do dálkového ovládače, bylo nesprávné nebo bylo nedopatřením změněno.	Zkontrolujte sériové číslo cívky (str. 10), věnujte pozornost na záměnu D/O a B/8.
Baterie cívky je vybitá.	Nabijte ji.
Cívka je vadná.	Kontaktujte svého XP prodejce.

Když přecházíte cívku nad nálezem, ve sluchátkách se neozve žádný zvuk a stisknutí tlačítek na sluchátkách neregeneruje slyšitelné pípnutí.

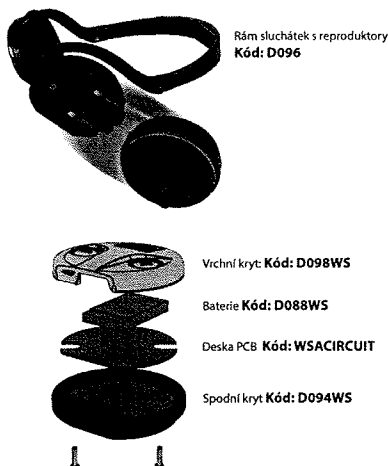
PŘÍČINY	ŘEŠENÍ
Sluchátka (rámeček) jsou vadná.	Vyměňte je, je to snadné (str. 17).
Část sluchátek je vadná, nebo jsou vadné či zašpiněné kontakty.	Kontaktujte svého XP prodejce.

NAHRADNÍ DÍLY (včetně objednávkových kódů)

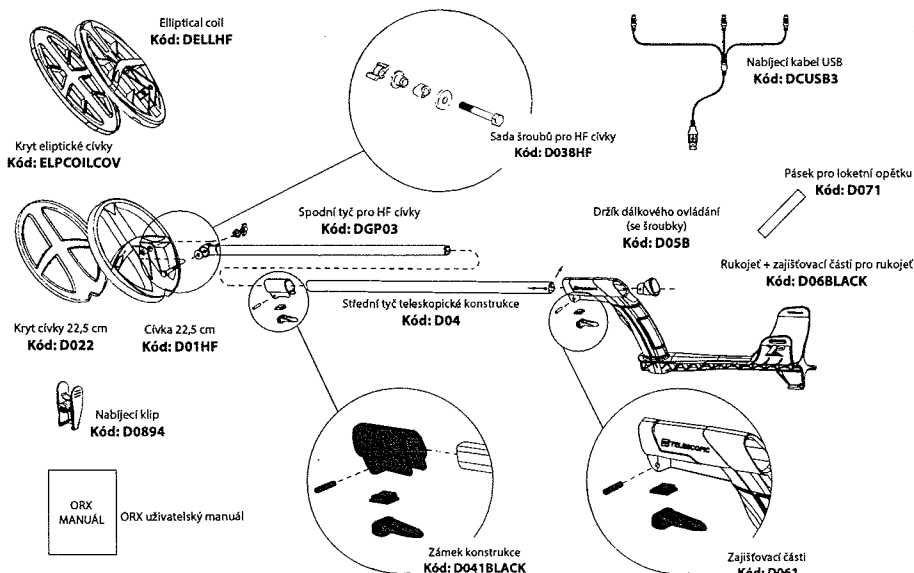
ORX Dálkový ovladač (KÓD: D08ORX)



SLUCHÁTKA WS AUDIO (KÓD: WSAUDIO)



ORX KONSTRUKCE (KÓD: D044LITE)/CÍVKY/atd...



OJEDNÁTE NA WWW.DEKTEKORYKOVU.CZ

TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Vysílač	Spojení	— Digitální bezdrátové
	Přenosové kanály	— 36 automatických kanálů
	Vysílací frekvence a výkon	— 2,4G Hz / ~ 0,56 mW
Nastavení	Detekční frekvence	— HF cívka 22 cm: 15 / 28 / 54 kHz + 7x posun — Eliptická HF cívka 13x24 cm: 15 / 28 / 80 kHz + 7x posun — Cívky řady X35: 4 / 8 / 12 / 18 / 25 kHz + 7x posun
	Citlivost	— 99 úrovní
	Reaktivita	— 4 úrovně
	Tón železa	— ON / OFF
	Vyvážení padního efektu	— Automatické/Manuální
	Diskriminace	— IAR (Iron Amplitude Rejection) + standardní režim
	Signalizace cíle	— Zvukové a vizuální
	Tovární programy	— 4 + 2 uživatelské programy
	Hlasitost	— ANO, na bezdrátových i kabelových sluchátkách
Obecné vlastnosti	LCD displej	— 8192 pixelů
	Podsvícení	— ANO s velmi nízkou spotřebou energie
	Bezdrátová sluchátka	— ANO, WS AUDIO, dešti odolná, volitelné příslušenství.
	Cívka	— DD, vodotěsná, bezdrátová
	Kryt cívky	— ANO
	Pouzdro na ukládání sluchátek	— ANO, se sluchátky WSA, volitelné příslušenství
	Konstrukce	— Plně teleskopická, tvaru „S“
	Baterie	— Lithiový polymer, miniaturní*
	Indikátor stavu baterie	— ANO
	Výdrž baterie dálkového ovládání	— 19 hodin
	Výdrž baterie bezdrátových sluchátek WSA	— 15 hodin
	Výdrž baterie cívky	— 20 až 28 hodin
	Sítová nabíječka	— volitelná, rychlé a simultánní nabíjení všech baterií, vstup 100-200V 50/60Hz, výstup 5V = 1A
	Terenzní záchrana nabíječka	— Volitelné na 1 AA baterii a s funkční svítilny
	Nabíječka do zapalovače v automobilu	— Volitelná
	Čas nabíjení	— Cívka/Sluchátka WSA/Dálkové ovládání: 3 hodiny
	Celková hmotnost včetně baterií	— 870 g (770 g bez dálkového ovládání)
	Celková hmotnost konstrukce	— 390 g
	Hmotnost dálkového ovládání s baterií	— 100 g
	Hmotnost bezdrátových sluchátek včetně baterie	— 66 g (WSA)
	Hmotnost cívky	— 345 g včetně krytu (HF 22 cm 2D)
	Délka složené konstrukce	— 58 cm
	Délka rozložené konstrukce	— 130 cm
	Provozní teplota	— -5°C až + 40° C
	Okolní teplota při nabíjení	— 0°C až + 35°C
	Vodotěsná cívka	— ANO, k hledání s ponořenou cívkou budete potřebovat doplňkovou anténu
	Záruka	— 5 let na díly i zpracování, na baterie 2 roky
	Patenty	— EP 1990658 B1

SPECIFIKACE BATERIÍ PRO LETECKOU DOPRAVU

PŘEPRAVA LITHIOVÉ BATERIE: Podle striktních předpisů týkajících se přepravy lithiových baterií se vás některé letecké společnosti mohou zeptat na jejich následující specifikace:

	Počet	Typ	Výkon	Hmotnost baterie
Cívka řady X35	1	630 mA	2,30 watů/hodina	13,7 g
HF cívka	1	830 mA	3,14 watů/hodina	16,3 g
Wireless headphone WSA	1	250 mA	0,93 watů/hodina	4,9 g
DEUS remote control	1	630 mA	2,30 watů/hodina	13,7 g

DOPORUČENÍ HLEDAČŮM / ZÁKONY

Detecting is an activity which, like other leisure activities, requires a few general guidelines. These recommendations will enable everyone to enjoy their hobby to the full while respecting laws, places, the environment and other people.

- Ensure you are informed of current legislation relating to discovery of treasure in order to abide by the law.
- Declare any fortuitous archaeological discoveries to the local authorities (town hall) of the discovery site within 48 hours.
- Before prospecting on a site, obtain permission from its owner(s) or guardian(s).
- Respect the natural environment in which you are prospecting and any other places to which you need access.
- Systematically back-fill any holes you make so as to leave a site exactly how you found it.
- Keep any rubbish you find in order to dispose of it in a dustbin.

Avoid detecting in areas where battles are known to have taken place during wartime. Exercise extreme caution with any suspect object resembling munitions, grenades, mines, shells, bombs, etc. and notify the relevant authorities (police, local authorities, etc.) of any such object you find.

Remember that you are an ambassador for metal detecting and it is important that you convey a positive image!

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (CE)



This declaration is made under the responsibility of the manufacturer:

XPLOER SARL - 8 rue du Développement - F-31320 CASTANET-TOLOSAN
We, XPLOER, hereby certify that this detector complies with the essential requirements of European Directives RED 2014/53/EU, SECURITY 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU, which aims to harmonise legislation in member states on the use of the radio spectrum, electromagnetic compatibility and electrical safety. Assessment of the device's compliance was carried out in accordance with the essential requirements of this directive and the harmonised standards:

- SECURITY (art 3.1.1): NF EN 60950-1 :2006 +A1:2013+A2:2014+A1:2009+A12:2012, EN50366:2003 and EN50371:2002
- EMC (art 3.1.1.b): ETSI EN 301 489-3 :2013 V1.6.1 and ETSI EN 301 489-1 :2011 V1.9.2, EN61326-1:1997 + A1 + A2 + A3, EN55011:2007
- RADIO SPECTRUM (art 3. 2) : EN 300 440-2 V1.4.1, EN 300 440-1 V1.6.1 and AS/NZS 4268:2012
- OTHERS : EN300330-1 :V1.5.1

Declaration date : 12. 10. 2018

CERTIFIKACE FCC



This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE: The grantee is not responsible for any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment.

ZÁSADY SPRÁVNÉHO ZACHÁZENÍ

ORX is a precision device, designed to be as robust as possible. Despite this, it is important to take care of it and exercise certain precautions in order to prolong its life:

- Do not store your device for long periods with discharged batteries. Ideally you should discharge/recharge the batteries at least once a month, and if possible store them 40 to 70% charged.
- Do not expose your detector to extreme temperatures, particularly inside a car in full sun.
- Do not expose your detector to the sun without reason when it is not being used.
- When you switch on the detector ensure that the coil is not near any metal objects.
- The remote control of your detector is not waterproof. In wet weather be sure to protect it!
- Use the storage case that is supplied with the headphones and never carry them at the bottom of a bag without protection.
- Use the case that is supplied with the remote control to protect it in adverse conditions, and when the detector is stored away.
- Do not use solvents or alcohol to clean the detector. Soapy water is sufficient.
- Depending on how you use your detector, it may be advisable to clean its elements regularly. A damp cloth can be used to clean the non-waterproof parts (headphones and remote control).
- After use, remove any dirt from the stem's locking mechanisms.
- The equipment must be recharged using a SELV LPS power supply.

CERTIFIKACE IC



This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference.
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
- 2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

BEZPEČNOST SOUVISEJÍCÍ S ELEKTROMAGNETICKÝMI VLNYMI

This product complies with standards for user safety with regard to electromagnetic waves. The strength of the radio signals used is considerably weaker and on a much smaller scale than those emitted by mobile telephones (2,000 to 4,000 times weaker), as well as being much less than those used by Wi-Fi systems. Moreover, when the complete system is used, the audio headphones only act as a passive radio receiver.

WARNING: The accessories delivered with these detectors may vary, and similarly the menus and certain features described in this manual may differ slightly from the product purchased.

This detector is not suitable for applications involving the search for dangerous targets such as munitions, mines, etc.

Recyklování elektronického a elektrického odpadu v Evropské unii



If this symbol is displayed on the product or its packaging, it means that the product must not be disposed of with your household waste. You must take it to a designated collection point for recycling electrical and electronic waste. This selective waste sorting and recycling helps to preserve natural resources and avoid any potential risks for human

health and the environment that could result from inappropriate scrapping, due to the possible presence of dangerous substances in the electric and electronic equipment. For more information on places where you can take your electrical waste, please contact the shop where you purchased this product. Alternatively you can return it to your supplier, or directly to XP. The same is true for the lithium batteries which must be recycled appropriately, or returned to your supplier or directly to XP.

© 2018 Xplorer sarl
This document contains information that is protected by existing legislation on copyright, brands and royalties. Any reproduction, even partial, of this document, the logos or the XP and Deus brands is prohibited without the agreement of:

XPLOER SARL - 8 rue du Développement - 31320 - CASTANET-TOLOSAN - FRANCE

ORX - 5 LET LIMITOVANÁ ZÁRUKA

This detector has a 5 year parts and labour warranty.

This warranty does not cover:

- Breakage caused by falls, impacts or accidental damage.
- Damage caused by abnormal use or resulting from non-compliance with the conditions of use stipulated in the device's instructions.
- Alteration of the electronic circuit by any unauthorized person.
- Corrosion of electronic circuits, due to water ingress.
- A reduction in battery life due to battery ageing.
- Breakage of cables or wires.

Parts that are subject to normal wear and tear like:

- headphones earpads, coil bolts & fittings, cases are not covered by the 5 year warranty.

In the event of any fault or malfunction please contact your XP dealer for advice, should any part require returning to them or the distributor it must be accompanied by a note explaining the fault, carriage/shipping cost is the customer's responsibility. Proof of Purchase is required to make a claim under this warranty. If a faulty device has been replaced by a new or reconditioned one, the warranty will continue from the original purchase date.

Xplorer reserves the right to modify its detectors' characteristics or specifications without notice.

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ



Cívka X35
22,5 cm - 9"



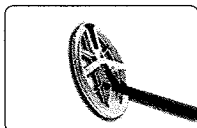
Cívka X35
28 cm - 11"



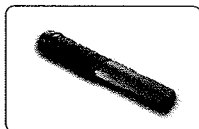
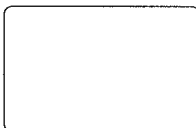
Cívka X35
34 x 28 cm - 13"x11"



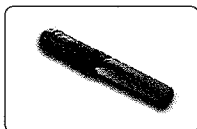
Cívka HF
22,5 cm - 9"



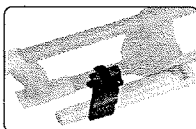
Cívka HF elliptická
13 x 24 cm - 5"x 10"



Dohledávačka MI-6



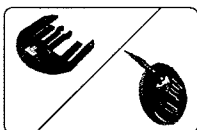
Dohledávačka MI-4



MI-4/MI-6 držák na konstrukci
(2019)



Kyty: Vodotěsné pouzdro
do 5 m + anténa
(délka 115 nebo 250 cm)



Adaptér pro připojení
vlastních sluchátek



Drátová sluchátka FX-02



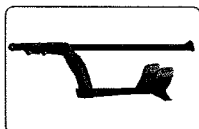
Pouzdro na opasek



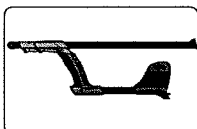
Ochranné silikonové pouzdro



Pouzdro na ruku



S-teleskopická konstrukce LITE



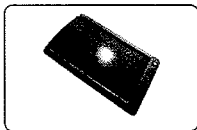
S-teleskopická konstrukce



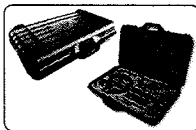
Auto nabíječka



Záchránná nabíječka
s funkční svítilnou napájená 1x
AA baterií (bat. není součástí)



Solární nabíječka



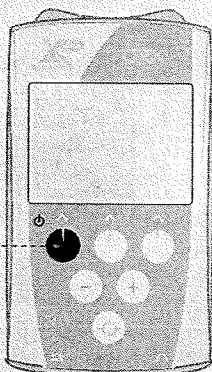
Transportní kufr XP

TOVARNÍ PROGRAMY

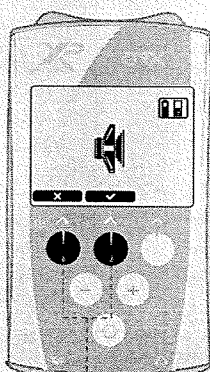
MENU	NASTAVENÍ	1# GOLD	2# FINE GOLD	3# COIN FAST	4# COIN DEEP	5#	6#
Diskriminace IAR	0 až 5	Pro mělo či průměrně mineralizované půdy, s citlivostí vhodnou na střední a velké kousky zlata.	Pro silně mineralizované půdy, s citlivostí vhodnou na malé a střední kousky zlata.	Na mince a všechny typy nálezu, efektivní v mineralizovaných nebo kontaminovaných půdách.	Na mince a všechny typy nálezu, efektivní v mírně mineralizovaných nebo nekontaminovaných půdách.		
DISKRIMINACE	0 až 99			7 (3 tóny)	7 (3 tóny)		
CITLIVOST	0 až 99	95	90	90	90		
FREKVENCE A FREKVENČNÍ POSUN							
- HF CÍVKA 22 CM	13 až 59 kHz	31,3 kHz	54,0 kHz	14,4 kHz	14,4 kHz		
- ELIPTICKÁ HF CÍVKA 13x24 CM	13 až 80 kHz	31,3 kHz	74,0 kHz	14,4 kHz	14,4 kHz		
- CÍVKY RADY X35	3,7 až 28 kHz	17,3 kHz	25,4 kHz	17,3 kHz	7,7 kHz		
TÓN ŽELZA	ON / OFF	ON	ON	ON	ON		
REKATIVITA	1 / 2 / 2,5 / 3	2	2,5	3	2		
THRESHOLD	0 až 20	0	0	0	0		
ZEM (manuální nebo auto)	00-30 (SÚJ) 60-95 (NORMAL)	87	87	88	88		
REŽIM SÚJ	ON / OFF	OFF	OFF	OFF	OFF		

RYCHLÝ START S ORX

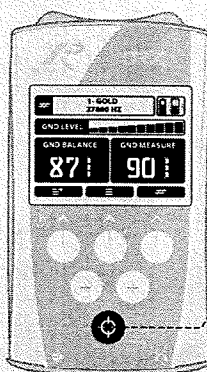
Poté, co nabijete svůj detektor (str. 13):



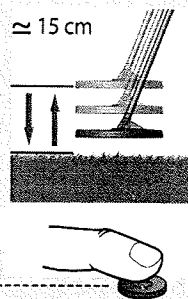
1 Zapněte dálkové ovládání
(Pro vypnutí stiskněte a podržte dvě vteřiny)



Potvrďte (nebo zamítněte)
použití reproduktoru.



Počkejte několik vteřin.



Jednou krátce stiskněte
kolečko hodnoty půdy
a současně pumpujte cívku
nad zemí nahoru a dolů, aby
se kalibrovaly půdní vlivy.
**Pokud se změní půdní
podmínky nebo hodnota
půdy začne kolísat,
postup opakujte.**

2

Spárování sluchátek WS s dálkovým ovladačem

(str. 10)

Stiskněte pro zapnutí WSA.



Změna hlasitosti pomocí

Současným stisknutím vypnete sluchátka.

*Přes WSA se automaticky vypnou spolu s dálkovým ovladačem.

3

Přednastavený je tovární program **1 - GOLD**

Chcete-li si vybrat jiný ze čtyř továrních programů, stiskněte (+ dva uživatelské programy).

4

Pro stabilizaci detektoru upravte **citlivost**

1 Pro vstup do menu stiskněte

2 Procházejte nabídkou pomocí až nalistujete **citlivost**.

3 K nastavení úrovně citlivosti použijte tlačítka

4 Pro návrat na hlavní obrazovku obrazovku stiskněte

